

Подписано электронной подписью:

Вержицкий Данил Григорьевич

Должность: Директор КГПИ ФГБОУ ВО «КемГУ»

Дата и время: 2024-02-21 00:00:00

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение

высшего образования

«Кемеровский государственный университет»

Кузбасский гуманитарно-педагогический институт

Факультет филологии

УТВЕРЖДАЮ

Декан

Ларионова Т.В.

«4» апреля 2022 г.

Рабочая программа дисциплины

К.М.01.08 Зарубежная литература

Код, название дисциплины

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Код, название направления

Направленность (профиль) подготовки

«Перевод и переводоведение»

Программа бакалавриата

Квалификация выпускника

бакалавр

Форма обучения

Очная

Год набора 2022

Новокузнецк 2022

Оглавление

1 Цель дисциплины.	3
1.1 Формируемые компетенции	3
1.2 Индикаторы достижения компетенций	3
1.3 Знания, умения, навыки (ЗУВ) по дисциплине	3
2 Объём и трудоёмкость дисциплины по видам учебных занятий. Формы промежуточной аттестации.....	4
3. Учебно-тематический план и содержание дисциплины.	4
3.1 Учебно-тематический план	4
3.2. Содержание занятий по видам учебной работы	6
4 Порядок оценивания успеваемости и сформированности компетенций обучающегося в текущей и промежуточной аттестации.	9
5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины.	10
5.1 Учебная литература	10
5.2 Программное и информационное обеспечение освоения дисциплины. ...	10
5.2.1 Программное обеспечение	Ошибка! Закладка не определена.
5.3.2 Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы.	10
6 Иные сведения и (или) материалы.	12
6.1.Примерные темы письменных учебных работ.....	12
6.2. Примерные вопросы и задания / задачи для промежуточной аттестации	12

1 Цель дисциплины.

В результате освоения данной дисциплины у обучающегося должны быть сформированы компетенции основной профессиональной образовательной программы бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика «Перевод и переводоведение» (далее - ОПОП): УК-5.

Содержание компетенций как планируемых результатов обучения по дисциплине см. таблицы 1 и 2.

1.1 Формируемые компетенции

Таблица 1 - Формируемые дисциплиной компетенции

Наименование вида компетенции (универсальная, общепрофессиональная, профессиональная)	Наименование категории (группы) компетенций	Код и название компетенции
Универсальная	Межкультурное взаимодействие	УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах

1.2 Индикаторы достижения компетенций

Таблица 2 – Индикаторы достижения компетенций, формируемые дисциплиной

Код и название компетенции	Индикаторы достижения компетенции по ОПОП	Дисциплины и практики, формирующие компетенцию ОПОП
УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.7. Объясняет отличия в интерпретациях иной культуры, представленной в литературных произведениях страны изучаемого языка.	Б1.Б.15 Этнокультурная специфика речевого поведения Б2.03(Пд) Производственная практика. Преддипломная практика

1.3 Знания, умения, навыки (ЗУВ) по дисциплине

Таблица 3 – Знания, умения, навыки, формируемые дисциплиной

Код и название компетенции	Индикаторы достижения компетенции, закрепленные за дисциплиной	Знания, умения, навыки (ЗУВ), формируемые дисциплиной
УК-5. Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.7. Объясняет отличия в интерпретациях иной культуры, представленной в литературных произведениях страны изучаемого языка.	Знать: - литературные произведения, отражающие культурно-исторические ценности страны изучаемого языка, а также их национально-культурное своеобразие; Уметь: - анализировать и сравнивать особенности литературных произведений, обусловленные историческим развитием и культурой страны изучаемого языка; Владеть:

Код и название компетенции	Индикаторы достижения компетенции, закрепленные за дисциплиной	Знания, умения, навыки (ЗУВ), формируемые дисциплиной
		- приемами использования знаний о значимости литературных произведений в раскрытии культурного своеобразия страны изучаемого языка в процессе решения профессиональных задач.

2 Объём и трудоёмкость дисциплины по видам учебных занятий. Формы промежуточной аттестации.

Таблица 4 – Объем и трудоёмкость дисциплины по видам учебных занятий

Общая трудоёмкость и виды учебной работы по дисциплине, проводимые в разных формах	Объём часов по формам обучения		
	ОФО	ОЗФО	ЗФО
1 Общая трудоёмкость дисциплины	144		
2 Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	36		
Аудиторная работа (всего):	36		
в том числе:			
лекции	18		
практические занятия, семинары	18		
практикумы			
лабораторные работы			
в интерактивной форме			
в электронной форме			
Внеаудиторная работа (всего):			
в том числе, индивидуальная работа обучающихся с преподавателем			
подготовка курсовой работы /контактная работа			
групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем)			
творческая работа (эссе)			
3 Самостоятельная работа обучающихся (всего)	72		
4 Промежуточная аттестация обучающегося - экзамен	36		
4 семестр			

3. Учебно-тематический план и содержание дисциплины.

3.1 Учебно-тематический план

Таблица 5 - Учебно-тематический план очной формы обучения

№ недели п/п	Разделы и темы дисциплины по занятиям	Общая трудо ёмко	Трудоёмкость занятий (час.)				Формы текущего контроля и промежуточ
			ОФО		ЗФО		
			Аудиторн. занятия	СР С	Аудиторн. занятия	СР С	

		сть (всего о час.)	лекц.	прак т.		лек ц.	пра кт.		ной аттестации успеваемост и
	Своеобразие иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума, отраженные в англоязычных литературных произведениях средневековья	24	2	2	18				
1	Своеобразие иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума, отраженные в англоязычных литературных произведениях средневековья	12	2		10				УО-1
2	Литературные произведения эпохи Средневековья	12		2	8				ПР-1 Тест №1
	Своеобразие иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума, отраженные в литературных произведениях Великобритании и США эпох Возрождения и Просвещения	28	4	4	18				
3	Литературные произведения эпохи Возрождения	14	2	2	10				УО-1
4	Литературные произведения эпохи Просвещения	14	2	2	8				ПР-1 Тест №2
	3. Своеобразие иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума, отраженные в литературных произведениях Великобритании и США конца 18 – 19 вв.	44	4	4	18				
5	Литературные произведения 18 – начала 19 вв. как часть культурного наследия англоговорящих стран	7	1		6				ПР-1 Тест №3
6	Особенности английских литературных произведений первой половины 19 в.	11	1	1	4				ПР-1 Тест №3
7	Американский романтизм.	13	1	1	4				ПР-1 Тест №3
8	Особенности литературных произведений, относящихся к периоду критического реализма XIX в.	13	1	2	4				ПР-1 Тест №3
	4. Литературные произведения Великобритании и США XX века	48	8	8	18				
9	Литературные произведения Великобритании и США XX века как культурное наследие	10	2		4				ПР-1 Тест №4
10	Культурное своеобразие Великобритании через призму произведений конца 19 в.	10	2	2	4				ПР-1 Тест №4
11	Культурное своеобразие Великобритании через призму произведений 20 в.	10	2	2	4				ПР-1 Тест №4

№ недели п/п	Разделы и темы дисциплины по занятиям	Общая трудоёмкость (всего часов.)	Трудоемкость занятий (час.)						Формы текущего контроля и промежуточной аттестации успеваемости
			ОФО			ЗФО			
			Аудиторн. занятия		СРС	Аудиторн. занятия		СРС	
			лекц.	практ.		лекц.	практ.		
12	Культурное своеобразие Америки через призму произведений конца 19 в.	10	1	2	4				ПР-1 Тест №4
13	Культурное своеобразие Америки через призму произведений начала 20 в.	8	1	2	2				ПР-1 Тест №4
	Промежуточная аттестация - экзамен								Экзамен
	Всего:	144	18	18	72				

3.2. Содержание занятий по видам учебной работы

Таблица 6 – Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела, темы дисциплины	Содержание занятия
1	Своеобразие иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума, отраженные в англоязычных литературных произведениях средневековья	
<i>Содержание лекционного курса</i>		
1.1.	Своеобразие иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума, отраженные в англоязычных литературных произведениях средневековья	Общая характеристика древней английской литературы. Поэма «Беовульф»: особенности жанра героического эпоса; концепция времени и мифологическое осмысление истории в поэме; сюжет и стилистическая характеристика. Рыцарский роман: своеобразие английских рыцарских романов артуровского цикла.
<i>Темы практических занятий</i>		
1.2.1 1.2.2 1.2.3	Литературные произведения эпохи Средневековья	Особенности литературных произведений «Сэр Гавейн и Зеленый рыцарь», «Смерть Артура» Т. Мэлори в раскрытии культурного своеобразия страны изучаемого языка эпохи Средневековья. Творчество Д. Чосера как переходное явление от литературы средних веков к эпохе Возрождения; классификация «Кентерберийских рассказов» и их лингвистические особенности, мастерство создания характеров.

№ п/п	Наименование раздела, темы дисциплины	Содержание занятия
2	Своеобразие иностранной культуры и ценностные ориентации иностранного социума, отраженные в литературных произведениях Великобритании и США эпох Возрождения и Просвещения	
<i>Содержание лекционного курса</i>		
2.1.1	Литературные произведения эпохи Возрождения	«Утопия» Т. Мора как политическое произведение. Основные темы драматургии дошекспировского периода. У. Шекспир: периодизация творчества
2.1.2	Литературные произведения эпохи Просвещения	Значение литературных произведений эпохи Просвещения для сохранения и развития современной цивилизации. Социальный фон английской литературы XVIII века. Философия и эстетика просветительства. Основные жанры и литературные направления эпохи. Д. Дефо – создатель просветительского романтического романа. Крупнейший сатирик XVIII в. Д. Свифт. С. Ричардсон –
<i>Темы практических занятий</i>		
2.2.1 2.2.2	Литературные произведения эпохи Возрождения	Тронные трагедии У. Шекспира «Макбет», «Гамлет», «Король Лир»: основные философские и психологические проблемы
2.2.3 2.2.4	Литературные произведения эпохи Просвещения	Д. Дефо «Робинзон Крузо». Проблемы государства, науки, человека в романе Д. Свифта «Путешествия Лемюэля Гулливера». Драматургия XVIII в.: «Школа злословия» Р.Б. Шеридана.
3	Своеобразие иностранной культуры и ценностные ориентации иностранного социума, отраженные в литературных произведениях Великобритании и США конца 18 – 19 вв.	
<i>Содержание лекционного курса</i>		
3.1	Литературные произведения 18 – начала 19 вв. как часть культурного наследия англоговорящих стран	Основной конфликт, философия, ключевые понятия, любимые герои романтизма. Отражение своеобразия иностранной культуры и ценностных ориентаций иностранного социума в литературных произведениях 18-19 вв. Биография и творчество Д.Г. Байрона. Творчество В. Скотта, Э.А. По. Д.Ф. Купер – представитель американского романтизма. Критический реализм XIX века.

№ п/п	Наименование раздела, темы дисциплины	Содержание занятия
<i>Темы практических занятий</i>		
3.2.1	Особенности английских литературных произведений первой половины 19 в.	Композиция романов В. Скотта, сочетание реальных и вымышленных героев и событий. Дж. Остин – предвестница реализма. «Гордость и предубеждение».
3.2.2	Американский романтизм.	Э.А. По: новеллы. Д.Ф. Купер «Последний из могикан». Аболиционизм в творчестве Г. Бичер Стоу «Хижина дяди Тома»
3.2.3	Особенности литературных произведений,	Ч. Диккенс: биография, периодизация творчества; юмор Диккенса. «Записки Пиквикского клуба», «Оливер Твист», социальная проблематика романа «Дэвид Копперфильд».
3.2.4	относящихся к периоду	У.М. Теккерей «Ярмарка тщеславия».
3.2.5	критического реализма XIX в.	Творчество сестер Бронте. Разножанровая специфика романа Ш. Бронте «Джейн Эйр».
4	Своеобразие иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума, отраженные в литературных произведениях Великобритании и США XX века	
<i>Содержание лекционного курса</i>		
4.1	Своеобразие иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума, отраженные в литературных произведениях Великобритании и США XX века	Общая характеристика литературных направлений периода: неоромантизм, натурализм, декаданс. Значение гуманистических ценностей, отраженных в литературных произведениях Великобритании и США XX века, для сохранения и развития современной цивилизации. Значение философии позитивизма для формирования эстетики Джордж Элиот. Натурализм и проблемы наследственности и среды в творчестве Т. Гарди. «Тесс из рода Д'Эрбервиллей».
<i>Темы практических занятий</i>		
4.2.1	Культурное своеобразие Великобритании через призму произведений конца 19 в.	Неоромантизм в творчестве А. Конан Дойла, Р.А. Стивенсона. Рассказы А. Конан Дойла. Р.А. Стивенсон «Остров Сокровищ». Творчество О. Уайльда, Р. Киплинга.
4.2.2	Культурное своеобразие Великобритании через призму произведений 20 в.	Джон Голсуорси «Сага о Форсайтах». Бернард Шоу: пьесы. С. Моэм «Луна и грош».
4.2.3	Культурное своеобразие Америки через призму произведений конца 19	Юмор М. Твена. Джека Лондона: становление характера в северных рассказах; социальный роман «Мартин Иден».

№ п/п	Наименование раздела, темы дисциплины	Содержание занятия
	в.	
4.2.4	Культурное своеобразие Америки через призму произведений начала 20 в.	Личность и творчество Э. Хемингуэя. «Прощай оружие» Ф.С. Фицджеральд: личность писателя. «Великий Гэтсби».

4 Порядок оценивания успеваемости и сформированности компетенций обучающегося в текущей и промежуточной аттестации.

Для положительной оценки по результатам освоения дисциплины обучающемуся необходимо выполнить все установленные виды учебной работы. Оценка результатов работы обучающегося в баллах (по видам) приведена в таблице 7.

Таблица 7 - Балльно-рейтинговая оценка результатов учебной работы обучающихся по видам (БРС)

Учебная работа (виды)	Сумма баллов	Виды и результаты учебной работы	Оценка в аттестации	Баллы (20 недель)
Текущая учебная работа в семестре (Посещение занятий по расписанию и выполнение заданий)	80	Лекционные занятия (конспект) (9 занятий)	0,5 балла (посещение 1 лекционного занятия)	2 - 5
		Индивидуальное задание (устное сообщение)	За одно сообщение от 3 до 6 баллов	6-12
		Работа на практических занятиях (13 занятий)	1 балл (посещение 1 практического занятия)	7 - 13
		Контрольные работы (отчет о выполнении контрольной работы) (4 работы)	За одну КР от 6 до 10: 6 баллов (выполнено 51 - 65% заданий) 8 баллов (выполнено 66 - 85% заданий) 10 баллов (выполнено 86 - 100% заданий)	24 - 40
		Эссе (по разделу 3 или 4 на выбор)	4 баллов (пороговое значение) 10 баллов (максимальное значение)	4 - 10
Итого по текущей работе в семестре				40 - 80
Промежуточная аттестация (зачет с оценкой)	20 (100% /баллов приведен ной шкалы)	Тест.	3 балла (пороговое значение) 10 баллов (максимальное значение)	5 - 10
		Практическое задание	3 балла (пороговое значение) 5 баллов (максимальное значение)	3 - 5
		Собеседование	3 балла (пороговое значение) 5 баллов (максимальное значение)	3 - 5
Итого по промежуточной аттестации (зачету)				(51 – 100% по приведенной шкале) 11 – 40 б.
Суммарная оценка по дисциплине: Сумма баллов текущей и промежуточной аттестации				51 – 100 б.

5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины.

5.1 Учебная литература

основная учебная литература:

1. Башкатова, Ю.А. История литературы Великобритании и США XIX–XXI вв.: интерпретация текста / Ю.А. Башкатова, Г.И. Лушникова. — Кемерово : КемГУ, 2014. — 162 с. — 978-5-8353-1681-6 – URL : <http://e.lanbook.com/book/61408> (дата обращения: 15.04.2021). – Текст : электронный.
2. Букаты, Е. М. История зарубежной литературы второй трети XIX века : учебное пособие / Е. М. Букаты. - Новосибирск: НГТУ, 2010. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=228949> (дата обращения: 15.04.2021). – Текст : электронный.

дополнительная учебная литература:

1. Кучина, С. А. История литературы стран изучаемых языков. Практикум [Электронный ресурс]: учебное пособие / С. А. Кучина. - Электрон.текстовые дан. - Новосибирск: НГТУ, 2011. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=229127>
2. Мандель, Б. Р. Всемирная литература: Новое время и эпоха Просвещения: конец XVIII – первая половина XIX века: учебник для высших учебных заведений гуманитарного направления / Б. Р. Мандель. - Электрон.текстовые дан. - Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2014. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=253047>
3. Соломина, А.В. Американская литература XX века : учебно-методическое пособие / А.В. Соломина ; Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена. - СПб. : РГПУ им. А. И. Герцена, 2012. - 88 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-8064-1685-6 ; То же [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=428356&sr=1
4. Соломина, А.В. Литература Великобритании XX века : учебно-методическое пособие / А.В. Соломина ; Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена. - СПб. : РГПУ им. А. И. Герцена, 2012. - 88 с. : ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-8064-1684-2 ; То же [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=428358&sr=1

5.2 Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины.

Учебные занятия по дисциплине проводятся в учебных аудиториях НФИ КемГУ:

Таблица 8 – Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины.

Зарубежная литература	216 Учебная аудитория (мультимедийная) для проведения: - занятий лекционного типа; - занятий семинарского (практического) типа; - групповых и индивидуальных консультаций; - текущего контроля и промежуточной аттестации. Специализированная (учебная) мебель: доска меловая,	654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12
-----------------------	---	---

	столы, стулья. Оборудование: <i>переносное</i> – ноутбук, звуковые колонки; <i>стационарное</i> - проектор, экран. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по лицензионному договору № 1212/КМР от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.	
	334 Учебная аудитория для проведения: - занятий лекционного типа; - занятий семинарского (практического) типа. Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, столы, стулья. Оборудование: <i>переносное</i> - ноутбук, проектор, экран. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по лицензионному договору № 1212/КМР от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.	654041, Кемеровская область - Кузбасс, Новокузнецкий городской округ, г. Новокузнецк, ул. Кутузова, д. 12

5.3 Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы.

Перечень СПБД и ИСС по дисциплине

1. Российская государственная библиотека [Электронный ресурс] / Центр информ. технологий РГБ. — Электрон. дан. — Москва : Рос. гос. б-ка, 1999 – 2018. — Режим доступа: <http://www.rsl.ru>, свободный. — Загл. с экрана. — Яз. рус., англ.
2. BBC Learning English [Электронный ресурс] : интернет-портал. – Электронные данные. – Режим доступа: www.bbc.co.uk/learningenglish, свободный. – Яз.англ.
3. British National Corpus [Электронный ресурс] : Корпус письменных и устных текстов. – Электронные текстовые данные. – Oxford : Oxford Text Archive, IT Services, University of Oxford, 2009-2015. – Режим доступа: <https://www.natcorp.ox.ac.uk>, свободный. – Яз.англ.
4. Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс] : интернет-портал – Электронные данные. – Режим доступа: <https://www.ldoceonline.com>., свободный. – Яз.англ.
5. Oxford University Press Learning Resources Bank [Электронный ресурс] : База данных содержит задания и учебные материалы для изучающих английский язык. – Электронные данные. – Режим доступа: https://elt.oup.com/learning_resources, свободный. – Яз.англ.
6. Project Gutenberg [Электронный ресурс] : База данных произведений мировой литературы – Электронные данные. – Режим доступа: gutenberg.org, свободный. – Яз.англ.

6 Иные сведения и (или) материалы.

6.1.Примерные темы письменных учебных работ

Темы индивидуального задания (эссе):

1. Функции и способы создания образа Темзы в художественной литературе.
2. Функции и способы создания образа Лондона в художественной литературе.
3. Образ английского поместья. Особенности изображения в литературе XVIII и XIX веков.
4. Мой дом - моя крепость: описание жилища в произведениях английской литературы.
5. Образ морской стихии в поэзии и прозе англичан.

6.2. Примерные вопросы и задания / задачи для промежуточной аттестации

Таблица 9 - Примерные теоретические вопросы и практические задания к зачету с оценкой

Разделы и темы	Примерные теоретические вопросы	Примерные практические задания
1. Своеобразие иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума, отраженные в англоязычных литературных произведениях средневековья		
1.1 Своеобразие иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума, отраженные в англоязычных литературных произведениях средневековья	1. Поэтика мира и человека в англо-саксонском эпосе. 2. Жанры, темы, стиль древнеанглийской поэзии.	Prove that the following abstract belongs to Anglo-Saxon period. «The only sound was the roaring sea, The freezing waves. The song of the swan Might serve for pleasure, the cry of the sea-fowl, The death-noise of birds instead of laughter, The mewing of gulls instead of mead. Storms beat on the rocky cliffs and were echoed By icy-feathered terns and the eagle's screams; No kinsman could offer comfort there, To a soul left drowning in desolation».
1.2 Литературные произведения эпохи Средневековья	1. Дж. Чосер. «Кентерберийские рассказы». 2. Жанровые особенности англоязычной баллады.	Define the period when the novel (which the given passage is taken out of) was written. Justify your point of view. What literary work does this passage refer to? «It so happened that in April I was lodging at Southwark. I was staying at the Tabard Inn, ready to take the way to Canterbury and to venerate the saint. There arrived one evening at the inn twenty-nine other travellers and, much to my delight, I discovered that they were all Canterbury pilgrims. They came from various places, and from various walks of life, but they all had the same destination. The inn was spacious and comfortable enough to accommodate us all, and we were soon at ease one with another. We shared some ale and wine, and agreed among ourselves that we would ride together. It would be a diversion, a merry journey made in good fellowship. Before the sun had gone down, we had determined to meet at dawn on the following day to make our way along the pilgrims' road. Before we begin our travels, however, I want to introduce you to the men and women who made up our company. If I describe their rank, and their appearance,

		you may also acquire some inkling of their character. The KNIGHT, as you might expect, was a man of substance and of valour. From the start of his career as a warrior he had fought for truth and honour, for freedom and for dignity. He had proved himself in warfare in many lands; he had ridden through the territories of the Christians and the countries of the infidel, and had been universally praised for his military virtues. He had been present when Alexandria was won from the Turks; he had mounted expeditions in Russia and Lithuania. He had proved himself in Granada and Morocco and Turkey. Where had he not travelled, and where had he not been victorious? [...] The PRIORESS, of course, rode before him. She was an exemplary nun who put on no airs of excessive piety. She was amiable and modest, and in the course of our pilgrimage she occasionally invoked the name of Saint Eligius; since he is the patron saint of horses and of smiths, she must have been wishing for good speed and a comfortable journey. [...] There was with us a SERGEANT OF THE LAW, as wise and as prudent as any in that exalted position. He consulted with his clients in the porch of Saint Paul 's Cathedral, where he had acquired a reputation for judiciousness and discretion. No one was more revered than he. I am only reporting what I have heard, of course. [...] There was a DOCTOR OF PHYSIC also with us. No one on earth could have spoken more eloquently about medicine and surgery. He exemplified the old saying that a good physician is half an astronomer, and he could identify all the influences of the stars. He told me, for example, that Aries governs the head and all its contents; when the moon was in Aries, he felt able to operate upon the cheek or forehead.
--	--	---

2. Своеобразие иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума, отраженные в литературных произведениях Великобритании и США эпох Возрождения и Просвещения

2.1 Литературные произведения эпохи Возрождения	1. Английское Возрождение: эстетика, идеология, основные произведения. 2. Образ короля Артура у Мэлори и Спенсера. 3. Жанр трагедии в творчестве Шекспира. Жанр комедии в творчестве Шекспира. 4. Исторические пьесы Шекспира. Сонет в поэтическом творчестве Шекспира.	Which of the extracts could belong to Shakespeare? Why? Write about 50 words to justify your choice. a. The woodborne people fall before her flat, And worship her as goddess of the wood; And old Sylvanus selfe bethinks not what To thinke of wight so fair, but gazing stood In doubt to deem her borne of earthly brood: Sometimes dame Venus selfe he seems to see; But Venus never had so sober mood. Sometimes Diana he her takes to be, But misseth bow, and shaftes, and buskins to her knee. b. Out of the wood do not desire to go! Thou shalt remain here, whether thau wilt or no. I am a spirit of no common rate. The summer stil does tend upon my state And I do love thee. Therefore go with me
---	---	---

		And I do love thee. Therefore go with me. I'll give thee fairies to attend on thee, And they shall fetch thee jewels from the deep, And sing while thou on pressed flowers dost sleep; And I will purge thy mortal grossness so That thou shalt like an airy spirit go. c. I sat me down to watch upon a bank With ivy canopied, and interwove With flaunting honeysuckle, and began, Wrapt in a pleasing fit of melancholy, To meditate my rural minstrelsy, Till fancy had her fill. But ere a close The wonted roar was up amidst the woods And filled the air with barbarous dissonance; At which I ceased, and listened them awhile, Till an unusual stop of sudden silence Gave respite to the drowsy-flighted steeds That draw the litter of close-curtained sleep.
2.2 Литературные произведения эпохи Просвещения	1. Социальный фон английской литературы XVIII века. 2. Д. Дефо – создатель просветительского романтического романа.	Read the passage by D. Defoe. Find evidence in the text that Robinson is: hardworking, practical, prudent.
3. Своеобразие иноязычной культуры и ценностные ориентации иноязычного социума, отраженные в литературных произведениях Великобритании и США конца 18 – 19 вв..		
3.1 Литературные произведения 18 – начала 19 вв. как часть культурного наследия англоговорящих стран	1. Становление жанра исторического романа в английской литературе.	1. Use the novel “Ivanhoe” for proving the opinion “Walter Scott is the founder of the historical novel”
3.2 Особенности английских литературных произведений первой половины 19 в.	2. Вальтер Скотт - родоначальник жанра исторического романа. 3. Английский романтизм: эстетика, идеология, основные поэтические, прозаические и публицистические тексты.	Match the representatives of The Lake Poets group and the given pieces of poetry.
3.3 Американский романтизм.	4. Творчество Дж.Ф. Купера. 5. Э.А. По как представитель периода романтизма	Compare the characteristic features of Longfellow’s Romanticism and E. A. Poe’s style.
3.4 Особенности литературных	6. Тема детства в произведениях Ч. Диккенса.	1. Fill in the table: Gothic literature characteristics vs realistic features in

произведений, относящихся к периоду критического реализма XIX в.	7. Творчество сестер Бронте.	Emily Bronte's novel "Wuthering Heights" 2. Enumerate social problems raised in Ch. Dickens' novels.
4. Литературные произведения Великобритании и США XX века		
4.1 Литературные произведения Великобритании и США XX века как культурное наследие	2. Общие тенденции в развитии английской литературы начала 20 в.	1. Who of the following authors can be named a traditionalist among British novelists? a) J. Conrad b) J. B. Priestly b) c) J. Galsworthy d) R. Aldington 2. Virginia Woolf belonged to the literary trend called a) neoromanticism b) modernism c) existentialism d) aestheticism
4.2 Культурное своеобразие Великобритании через призму произведений конца 19 в.	1. Мотивы и персонажи в творчестве О. Уайлда 2. Идеи империализма в творчестве Р. Киплинга	1. Sum up the message of the novel "The Picture of Dorian Gray" by Oscar Wilde. 2.
4.3 Культурное своеобразие Великобритании через призму произведений 20 в.	1. Представители модернизма в английской литературе 20 века.	1. Give <i>your</i> definition of the American Dream (refer to the idea of "American dream" in the works of the Lost Generation writers)
4.4 Культурное своеобразие Америки через призму произведений конца 19 в.	1. Литература аболиционизма. 2. Творчество Марка Твена: американизм и европейская культура. 3. Ключевые представители американского натурализма. Предпосылки возникновения и развития натурализма, идеи, темы.	1. Consider the nature of consumer society, the distinction between imitation and the genuine as shown in T. Dreiser's novels. 2. Read T. Dreiser's "An American Tragedy", "Sister Carrie" and write 200 words on how consumer society turns people into commodities or objects.
4.5 Культурное своеобразие Америки через призму произведений начала 20 в.	1. «Потерянное поколение» - представители, тематика. 2. Американская литература 20 века: основные направления.	Fill in the gaps to accomplish full names of 5 major American 20-century poets: a. E.... A.....R..... b. E... P.... c. T.....S.....E..... d. R....F..... e. M.....M.....

Составитель: доцент кафедры иностранных языков Коваленко Е.Н.